

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-6994

L 389

35. årgang

31. december 1992

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur 1

1

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3760/92

af 20. december 1992

om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabsordningen for bevarelse og forvaltning af fiskeriressourcerne, som blev indført ved Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne ⁽⁴⁾, har været et effektivt instrument; en række bestande såvel i som uden for Fællesskabets farvande er dog fortsat blevet formindsket, og det er derfor nødvendigt at forbedre og udvide de eksisterende bevarelsesforanstaltninger;

der bør sigtes mod at skabe en rationel og ansvarlig udnyttelse af alle levende akvatiske ressourcer og akvakultur, hvilket skal ske under hensyntagen til fiskerisektorens interesse i dens langsigtede udvikling samt de økonomiske og sociale forhold, der gør sig gældende i sektoren, og forbrugernes interesser under hensyntagen til de biologiske forhold og det marine økosystem;

fiskeriet bør styres, for at der i de enkelte tilfælde kan skabes ligevægt mellem de ressourcer, der rådes over eller er adgang til, og de relevante parametre, som vil kunne påvirke fiskeridødeligheden;

med henblik på en rationel og ansvarlig udnyttelse af ressourcerne bør fangstmetodernes og fiskeredskabernes selektivitet øges, så der opnås optimal udnyttelse af det biologiske potentiale, og genudsætningerne begrænses;

uden at det får nogen indflydelse på specifikke fællesskabslicensordninger, vil indførelsen af en generel fællesskabsordning med administrative fiskerilicenser, der er knyttet til fiskerfartøjerne, og som udstedes og forvaltes af medlemsstaterne, kunne bidrage til en bedre regulering af udnyttelsen og til større gennemsigthed;

der bør gælde særlige regler for kystfiskeri; som en undtagelse fra Rådets forordning (EØF) nr. 101/76 af 19. januar 1976 om etablering af en fælles strukturpolitik for fiskerisektoren ⁽⁵⁾ bør medlemsstaterne derfor bemyndiges til indtil den 31. december 2002 at fortsætte de nuværende begrænsninger for adgang til de farvande under deres højhedsområde eller jurisdiktion, der ligger inden for en grænse på 12 sømil beregnet fra medlemsstaternes basislinjer på den dato, hvor forordning (EØF) nr. 170/83 blev vedtaget, og for så vidt angår de stater, der har tiltrådt Fællesskabet efter denne dato, på tiltrædelsestidspunktet;

de nuværende ordninger for adgang for andre medlemstateres fiskerfartøjer, der traditionelt fisker i farvande, som ligger inden for grænsen på 12 sømil, bør også opretholdes indtil 31. december 2002;

Rådet bør inden denne dato træffe afgørelse om de bestemmelser, der skal afløse disse begrænsninger og ordninger;

de særordninger, der er indgået for fiskeriindsatsen i en følsom region, bør opretholdes;

⁽¹⁾ EFT nr. C 311 af 27. 11. 1992, s. 7.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 15. december 1992 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽³⁾ Udtalelse afgivet den 24. november 1992 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽⁴⁾ EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 20 af 28. 1. 1976, s. 19.

med henblik på en effektiv bevarelse skal udnyttelsesraterne for visse ressourcer begrænses og eventuelt fastsættes på årsbasis eller for en flerårig periode og/eller efter omstændighederne for flere arter; disse afgørelser har betydelige virkninger på den økonomiske og sociale udvikling i de områder af medlemsstaterne, hvor fiskeriet er en vigtig industri, og disse afgørelser bør derfor træffes af Rådet på forslag af Kommissionen;

med hensyn til de ressource typer, for hvilke undyttelsesraterne skal begrænses, bør fællesskabsfiskerimulighederne fastsættes i form af fangstmængder, der er disponible for medlemsstaterne, tildelt i kvoter og om nødvendigt udtrykt i fiskeriindsats;

bevarelse og forvaltning af ressourcerne skal bidrage til at skabe et mere stabilt fiskeri og skal vurderes på grundlag af en standardfordeling, der afspejler Rådets retningslinjer;

under hensyntagen til den givne biologiske situation for bestandene skal der med denne stabilitet tages hensyn til de særlige behov i områder, hvor lokalbefolkningen er særlig afhængig af fiskeriet og den hertil knyttede virksomhed, således som Rådet besluttede i sin resolution af 3. november 1976, navnlig bilag VII;

udtrykket »tilsigtet relativ stabilitet« skal forstås på denne baggrund;

fællesskabsfiskerimuligheder, som hidtil ikke har været udnyttet, bør fordeles under hensyntagen til alle medlemsstaters interesse;

Fællesskabets fiskerisektor bør omstruktureres, så den bringes i overensstemmelse med de ressourcer, der rådes over eller er adgang til; der bør tages hensyn til de særlige forhold, der gør sig gældende for hver enkelt form for fiskeri, og til de eventuelle økonomiske og sociale virkninger; retningslinjerne for strukturomlægningen inden for Fællesskabets fiskeindustri bør fastlægges på fællesskabsplan;

for at sikre en korrekt gennemførelse af den fælles fiskeripolitik bør der indføres en fællesskabskontrolordning, der gælder for hele sektoren, under overholdelse af proportionalitetsprincippet;

det er nødvendigt, at der kan vedtages hasteforanstaltninger i tilfælde af alvorlige forstyrrelser, der kan bringe virkeliggørelsen af målsætningerne for bevarelsen af ressourcerne i fare;

der bør nedsættes en rådgivende komité med henblik på udnyttelse af videnskabelige og tekniske samt økonomiske

oplysninger til vurdering af fiskerisituationen og den forventede udvikling; komitéen bør ligeledes rapportere om de økonomiske virkninger af sin biologiske rådgivning;

beslutningerne bør træffes, gennemføres og kontrolleres på det mest hensigtsmæssige niveau;

for at lette gennemførelsen af denne forordning bør der fastsættes en procedure, hvorved der etableres et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen i en forvaltningskomité for fiskeri og akvakultur;

da det er nødvendigt at foretage en lang række komplicerede ændringer i de nuværende bestemmelser i forordning (EØF) nr. 170/83, bør nævnte forordning ophæves og erstattes af en ny —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den fælles fiskeripolitik omfatter udnyttelse af levende marine akvatiske ressourcer og akvakultur samt forarbejdning og afsætning af fiskeri- og akvakulturprodukter, for så vidt disse aktiviteter finder sted på medlemsstaternes område eller i Fællesskabets fiskerifarvande eller udøves af fællesskabsfiskerifartøjer.

Artikel 2

1. I forbindelse med denne udnyttelse er hovedformålene med den fælles fiskeripolitik at beskytte og bevare de disponible og tilgængelige levende marine akvatiske ressourcer og sikre en rationel og ansvarlig udnyttelse af dem på et bæredygtigt grundlag på økonomiske og sociale betingelser, der er hensigtsmæssige for sektoren, under hensyntagen til følgerne for det marine økosystem og navnlig under hensyntagen til såvel producenternes som forbrugernes behov.

Med henblik herpå indføres der en fællesskabsordning for forvaltning af udnyttelsen, der skal sikre en varig ligevægt mellem ressourcer og udnyttelse i de forskellige fiskeriområder.

2. Sigtet med denne forordning er at fastlægge en ramme for bevarelse og beskyttelse af ressourcerne. Medlemsstaterne sikrer, at ikke-erhvervs mæssige aktiviteter ikke er til fare for bevarelsen og forvaltningen af de ressourcer, der er omfattet af den fælles fiskeripolitik.

For at disse mål kan nås og en bæredygtig udnyttelse sikres, oprettes der med denne forordning en ramme for regulering af adgangen til samt forvaltningen og kontrollen af fiskeriaktiviteter samt de nødvendige midler og procedurer.

Artikel 3

I denne forordning anvendes følgende definitioner:

- a) fællesskabsfiskerifarvande: de farvande, der henhører under medlemsstaterne højhedsområde eller jurisdiktion
- b) ressourcer: de levende marine akvatiske ressourcer, der er disponible eller tilgængelige, herunder anadrome og katadrome arter under deres liv i havet
- c) fiskerfartøj: et fartøj, der er udstyret til erhvervsmæssig udnyttelse af ressourcerne
- d) fællesskabsfiskerfartøj: et fiskerfartøj, der fører en medlemsstats flag og er registreret i Fællesskabet
- e) udnyttelsesrate: fangsten af en bestand i en given periode beregnet i forhold til den samlede bestand
- f) fiskeriindsats for et fartøj: produktet af dets kapacitet og virksomhed; fiskeriindsatsen for en flåde eller gruppe af fartøjer: summen af de enkelte fartøjers fiskeriindsats
- g) fællesskabsfiskerimuligheder: de fiskerimuligheder, der er disponible for Fællesskabet i fællesskabsfiskerifarvandene med tillæg af de samlede fællesskabsfiskerimuligheder uden for fællesskabsfiskerifarvandene og med fradrag af de samlede disponible fangstmængder, der tildeles tredjelande.

AFSNIT 1

Bestemmelser om adgang til farvande og ressourcer

Artikel 4

1. For at sikre en rationel og ansvarlig udnyttelse af ressourcerne på et bæredygtigt grundlag vedtager Rådet efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 43, medmindre andet er fastsat, fællesskabsbestemmelser om betingelserne for adgang til farvande og ressourcer og for udnyttelse af dem. Disse bestemmelser skal bygge på de foreliggende biologiske, socioøkonomiske og tekniske analyser og især de rapporter, der udarbejdes af den i artikel 16 omhandlede komité.

2. Disse bestemmelser kan navnlig omfatte foranstaltninger for hvert fiskeri eller hver fiskerigruppe med henblik på følgende:

- a) etablering af områder, hvor fiskeriaktiviteter er forbudt eller begrænset
- b) begrænsning af udnyttelsesraterne
- c) fastsættelse af kvantitative fangstbegrænsninger
- d) begrænsning af tiden på havet under hensyntagen navnlig til afstanden til fiskerifarvandene
- e) fastsættelse af, hvilket antal og hvilke typer fiskerfartøjer der kan få tilladelse til at fiske
- f) fastsættelse af tekniske foranstaltninger for fiskeredskaber og deres anvendelsesmåde
- g) fastsættelse af mindstemål eller mindstevægt for fisk, der må fanges
- h) fastsættelse af incitament, herunder også økonomiske, til fremme af et mere selektivt fiskeri.

Artikel 5

1. Rådet opretter efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 43 inden den 31. december 1993 en fællesskabsordning, der skal finde anvendelse senest fra den 1. januar 1995, og hvori der fastsættes regler for det minimum af oplysninger, der skal angives i de fiskerilicenser, som medlemsstaterne udsteder og forvalter.

For tidspunktet for fællesskabsordningens ikrafttræden skal medlemsstaterne anvende nationale fiskerilicensordninger. Medmindre andet er bestemt, skal alle fællesskabsfiskerfartøjer have en fiskerilicens, som følger fartøjet.

Ovennævnte bestemmelser berører ikke nogen specifik ordning, der eventuelt er i kraft på fællesskabsplan, eller ordninger, der kræves i henhold til nuværende og fremtidige internationale aftaler.

2. Licensordningerne gælder for alle fællesskabsfiskerfartøjer, som udøver fiskeri i fællesskabsfiskerifarvande eller i tredjelandsfarvande eller på åbent hav. Fællesskabets minimumsinformationskrav gælder også for fartøjer fra tredjelande, der udøver fiskeri i fællesskabsfiskerifarvande i henhold til internationale aftaler.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne kan fra 1. januar 1993 til 31. december 2002 anvende de ordninger, der er fastlagt i artikel 100 i tiltrædelsesakten af 1972, og udvide den grænse på seks sømil, der er fastsat i denne artikel, til 12 sømil for alle farvande under deres højhedsområde eller jurisdiktion.

2. Ud over det fiskeri, der udøves i henhold til eksisterende forbindelser mellem nabomedlemsstater, finder fiskeriet under de i stk. 1 omhandlede ordninger sted som fastsat i ordningerne i bilag 1, hvor det for hver medlemsstat er fastlagt, i hvilke geografiske områder af de andre medlemsstaters kystfarvande dette fiskeri kan udøves, samt hvilke arter der er omfattet heraf.

Artikel 7

1. I det i bilag II definerede område og for arter, der er særlig betydningsfulde i denne region, og som er biologisk følsomme på grund af den måde, de udnyttes på, reguleres fiskeriaktiviteten fra fiskerifartøjer af en længde mellem perpendikulærerne på 26 m eller derover, der fisker efter demersale arter bortset fra sperling og blåhvilling, ved en licensordning, der fovaltes af Kommissionen på Fællesskabets vegne, og ved procedurer for fremsendelse til de kompetente kontrolmyndigheder af oplysninger om indsejling i og udsejling af det pågældende område, der er i overensstemmelse med betingelserne i nævnte bilag.

2. De nærmere gennemførelsesbestemmelser og procedurerne for indførelse af fiskerilicensordninger og for oplysning om fiskerifartøjernes bevægelser vedtages efter fremgangsmåden i artikel 18.

Artikel 8

1. I overensstemmelse med artikel 4 kan udnyttelsesraten reguleres ved, at den tilladte fangstmængde og om nødvendigt fiskeriindsatsen begrænses i den pågældende periode. Hvis det ikke er hensigtsmæssigt at begrænse fangsten, kan udnyttelsesgraden reguleres alene ved en begrænsning af fiskeriindsatsen.

2. Når det er nødvendigt at begrænse udnyttelsesraterne for et fiskeri i fællesskabsfiskerifarvande eller uden for disse farvande for fællesskabsfiskerifartøjer, fastsættes sådanne begrænsninger i overensstemmelse med stk. 3 og 4.

3. I overensstemmelse med fremgangsmåden i Traktatens artikel 43:

- i) kan Rådet på et flerårigt grundlag fastsætte forvaltningsmål for hvert enkelt fiskeri eller for hver fiskerigruppe under hensyntagen til de særlige forhold, der gør sig gældende for de pågældende ressourcer; disse mål fastsættes, hvor det er hensigtsmæssigt, på et flerartsgrundlag; der fastsættes prioriterede mål, herunder om nødvendigt for omfanget af ressourcerne, produktionsformer, aktiviteter og udbytte
- ii) skal Rådet for hvert fiskeri eller hver fiskerigruppe, for hvilke der er fastsat forvaltningsmål, også indføre forvaltningsstrategier, efter omstændighederne også

flerårige, for at nå forvaltningsmålene, herunder de særlige betingelser, hvorunder udnyttelsen skal finde sted

- iii) skal Rådet ajourføre de mål og strategier, der er fastsat, senest et år inden udløbet af den periode, der er fastsat for hvert fiskeri eller hver fiskerigruppe.

4. Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen:

- i) skal for hvert fiskeri eller hver fiskerigruppe på grundlag af hvert enkelt tilfælde og, når det er relevant, på et flerårigt grundlag, fastsætte den samlede tilladte fangstmængde og/eller den samlede tilladte fiskeriindsats; disse skal bygge på forvaltningsmålene og -strategierne, hvor sådanne er fastsat i henhold til stk. 3
- ii) skal fordele fiskerimulighederne mellem medlemsstaterne på en sådan måde, at hver medlemsstat sikres relativ stabilitet i fiskeriaktiviteterne for hver af de pågældende bestande; efter anmodning fra de direkte berørte medlemsstater kan der dog tages hensyn til udviklingen i minikvoter og regelmæssige kvoteudvekslinger siden 1983 under passende hensyntagen til den samlede balance i andelen
- iii) skal, når Fællesskabet indfører nye fiskerimuligheder inden for et fiskeri eller en fiskerigruppe, der ikke tidligere har været omfattet af den fælles fiskeripolitik, træffe afgørelse om tildelingsmetoden under hensyn til alle medlemsstaters interesse
- iv) kan også i hvert enkelt tilfælde fastsætte betingelserne for justering af de disponible fangstmængder fra år til år
- v) kan på grundlag af videnskabelige udtalelser træffe de nødvendige midlertidige tilpasninger af forvaltningsmålene og -strategierne.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne kan, efter forudgående meddelelse til Kommissionen, helt eller delvis udveksle de fiskerimuligheder, de har fået tildelt.

2. Medlemsstaterne meddeler hvert år Kommissionen, hvilke kriterier de har anvendt ved fordelingen af de disponible fangstmængder, de har fået tildelt i overensstemmelse med fællesskabsretten og den fælles fiskeripolitik, og hvilke nærmere regler de har anvendt ved udnyttelsen af dem.

Artikel 10

1. Medlemsstaterne kan træffe foranstaltninger til bevarelse og forvaltning af ressourcerne, såfremt disse foranstaltninger:

- vedrører strengt lokale bestande, som kun er af interesse for fiskere fra den berørte medlemsstat, eller

- udelukkende finder anvendelse på fiskere fra den berørte medlemsstat
- er i overensstemmelse med målsætningerne i artikel 2, stk. 1 og 2, og ikke er mindre strenge end de foranstaltninger, der vedtages på grundlag af artikel 4.

2. Kommissionen underrettes om alle planer om indførelse eller ændring af nationale bevarelsesforanstaltninger og foranstaltninger til forvaltning af ressourcerne så betids, at den kan fremsætte sine bemærkninger hertil i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 3094/86.

AFSNIT II

Forvaltning og kontrol af fiskeriaktiviteten

Artikel 11

Under hensyn til bestemmelserne i afsnit I fastsætter Rådet efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 43 på et flerårigt grundlag og første gang inden den 1. januar 1994 målene og de detaljerede regler for en omstrukturering af Fællesskabets fiskerisektor med henblik på at opnå en bæredygtig ligevægt mellem ressourcerne og udnyttelsen heraf. Denne omstrukturering skal ligeledes i hvert enkelt tilfælde tage hensyn til de eventuelle økonomiske og sociale følger og til de særlige forhold i fiskeriområderne.

AFSNIT III

Almindelige bestemmelser

Artikel 12

1. For at sikre, at denne forordning overholdes, indfører Rådet efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 43 en fællesskabskontrolordning, der skal gælde for hele sektoren.

Artikel 13

1. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de oplysninger, der er relevante for gennemførelsen af denne forordning. De pågældende oplysninger fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 18.

2. Kommissionen behandler disse oplysninger med den fortrolighed, der er nødvendig for at beskytte individuelle oplysninger.

Artikel 14

1. Kommissionen aflægger mindst hvert tredje år rapport til Europa-Parlamentet, Rådet og de fællesskabsorganer,

der repræsenterer fiskerisektoren, om gennemførelsen af de foranstaltninger, der er truffet i henhold til denne forordning, særlig artikel 8.

2. Senest den 31. december 2001 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om fiskeriets situation i Fællesskabet og navnlig om de økonomiske og sociale forhold i kystområderne, ressourcernes tilstand og forventede udvikling, og om gennemførelsen af denne forordning. På grundlag af denne rapport beslutter Rådet efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 43 inden den 31. december 2002, hvilke nødvendige tilpasninger der må foretages, især med hensyn til artikel 7, og hvilke bestemmelser der kan følge efter ordningerne i artikel 6 i denne forordning.

Artikel 15

1. I tilfælde af alvorlige forstyrrelser, der kan bringe virkeliggørelsen af bevarelsen af ressourcerne i fare, træffer Kommissionen på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ afgørelse om passende foranstaltninger, der højst må vare i seks måneder, som skal meddeles medlemsstaterne og Europa-Parlamentet, og som straks finder anvendelse.

2. Hvis Kommissionen modtager en begæring fra en medlemsstat, træffer den afgørelse herom inden for en frist på ti arbejdsdage.

3. Medlemsstaterne kan indbringe den afgørelse, Kommissionen har truffet i overensstemmelse med stk. 1, for Rådet inden for en frist på ti arbejdsdage fra meddelelsen af afgørelsen.

4. Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for en frist på en måned.

Artikel 16

Kommissionen nedsætter i sit regi en videnskabelig, teknisk og økonomisk komité for fiskeri. Komitéen høres regelmæssigt og udarbejder hvert år en rapport om situationen vedrørende fiskeressourcerne og udviklingen i fiskeriaktiviteten, bl.a. under hensyn til de biologiske og tekniske aspekter. Den redegør endvidere for de økonomiske følger af situationen vedrørende fiskeressourcerne. Komitéen redegør hvert år for det videnskabelige og tekniske forskningsarbejde inden for fiskeri og akvakultur og for forskningsbehovene på dette område, i det omfang der er fastsat i Traktatens artikel 41, litra a).

Artikel 17

Der nedsættes en forvaltningskomité for fiskeri og akvakultur, i det følgende benævnt »komitéen«, som består af repræsentanter for medlemsstaterne og har en repræsentant for Kommissionen som formand.

Artikel 18

Når der henvises til fremgangsmåden i denne artikel, indbringer formanden sagen for komitéen, enten på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstats repræsentant.

Kommissionens repræsentant forelægger komitéen et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Komitéen afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget spørgsmålet haster. Den udtaler sig med det flertal, der er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i komitéen tildeles de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, som er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager foranstaltninger, som straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af komitéen afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald kan Kommissionen udsætte gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på højst en måned regnet fra datoen for denne meddelelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. december 1992.

På Rådets vegne

J. GUMMER

Formand

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i foregående afsnit.

Artikel 19

Gennemførelsen af denne forordning skal tage hensyn til særlige ordninger, der hidrører fra fiskeriaftaler indgået af Fællesskabet med tredjelande eller inden for rammerne af internationale organisationer eller indgået af medlemsstaterne i overensstemmelse med fællesskabsretten.

Artikel 20

1. Forordning (EØF) nr. 170/83 ophæves.
2. Henvisninger til bestemmelser i den i henhold til stk. 1 ophævede forordning gælder som henvisninger til de tilsvarende bestemmelser i nærværende forordning.

Artikel 21

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

BILAG I ⁽¹⁾

DET FORENEDE KONGERIGES KYSTFARVANDE MELLEM 6 OG 12 SØMIL

FRANKRIG

Geografisk område	Arter	Mængde eller særlige karakteristika
Det Forenede Kongeriges kyst 6-12 sømil		
1. Berwick-upon-Tweed East Coquet Island East	Sild	Ubegrænset
2. Flamborough Head East Spurn Head East	Sild	Ubegrænset
3. Lowestoft East Lyme Regis South	Alle arter	Ubegrænset
4. Lyme Regis South Eddystone South	Demersale	Ubegrænset
5. Eddystone South West Longships South West	Demersale Kammusling Hummer Languster	Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset
6. Longships South West Hartland Point North West	Demersale Languster Hummer	Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset
7. Fra Hartland Point til en linje trukket fra nordspidsen af Lundy Island	Demersale	Ubegrænset
8. Fra en linje stik vest fra Lundy Island til Cardigan Harbour	Alle arter	Ubegrænset
9. Point Lynas North Morecambe Light Vessel East	Alle arter	Ubegrænset
10. County of Down	Demersale	Ubegrænset
11. New Island North East Sanda Island South West ⁽²⁾	Alle arter	Ubegrænset
12. Port Stewart North Barra Head West	Alle arter	Ubegrænset
13. 57° 40' N Butt of Lewis West	Alle arter undtagen krebsdyr og bløddyr	Ubegrænset
14. St. Kilda, Flannan Islands	Alle arter	Ubegrænset
15. Vest for linjen, der forbinder Butt of Lewis Lighthouse med punktet 59° 30' N, 5° 45' V	Alle arter	Ubegrænset

IRLAND

Geografisk område	Arter	Mængde eller særlige karakteristika
Det Forenede Kongeriges kyst 6-12 sømil		
1. Point Lynas North Mull of Galloway South	Demersale Jomfruhummer	Ubegrænset Ubegrænset
2. Mull of Oa West Barra Head West	Demersale Jomfruhummer	Ubegrænset Ubegrænset

⁽¹⁾ Alle begrænsninger beregnes fra medlemsstaternes basislinjer på den dato, hvor Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 blev vedtaget, og for så vidt angår de stater, der har tiltrådt Fællesskabet efter denne dato, på tiltrædelsestidspunktet.

⁽²⁾ Berigtigelse i EFT nr. L 73 af 19. 3. 1983, s. 42.

TYSKLAND

Geografisk område	Arter	Mængde eller særlige karakteristika
Det Forenede Kongeriges kyst 6-12 sømil		
1. Øst for Shetlands og Fair Isle mellem linjer trukket stik sydøst fra Sumburgh Head Lighthouse, stik nordøst fra Skroo Lighthouse og stik sydvest fra Skadan Lighthouse	Sild	Ubegrænset
2. Berwick-upon-Tweed East Whitby High Lighthouse East	Sild	Ubegrænset
3. North Foreland Lighthouse East Dungeness New Lighthouse South	Sild	Ubegrænset
4. Området omkring St. Kilda	Sild Makrel	Ubegrænset Ubegrænset
5. Butt of Lewis Lighthouse West til den linje, der forbinder Butt of Lewis Lighthouse og punktet 59° 30' N, 5° 45' V	Sild	Ubegrænset
6. Området omkring North Rona og Sulisker (Sulasgeir)	Sild	Ubegrænset

NEDERLANDENE

Geografisk område	Arter	Mængde eller særlige karakteristika
Det Forenede Kongeriges kyst 6-12 sømil		
1. Øst for Shetlands og Fair Isle mellem linjer trukket stik sydøst fra Sumburgh Head Lighthouse, stik nordøst fra Skroo Lighthouse og stik sydvest fra Skadan Lighthouse	Sild	Ubegrænset
2. Berwick-upon-Tweed East Flamborough Head East	Sild	Ubegrænset
3. North Foreland East Dungeness New Lighthouse South	Sild	Ubegrænset

BELGIEN

Geografisk område	Arter	Mængde eller særlige karakteristika
Det Forenede Kongeriges kyst 6-12 sømil		
1. Berwick-upon-Tweed East Coquet Island East	Sild	Ubegrænset
2. Cromer North North Foreland East	Demersale	Ubegrænset
3. North Foreland East Dungeness New Lighthouse South	Demersale Sild	Ubegrænset Ubegrænset
4. Dungeness New Lighthouse South Selsey Bill South	Demersale	Ubegrænset
5. Straight Point South East South Bishop North West	Demersale	Ubegrænset

IRLANDS KYSTFARVANDE

FRANKRIG

Geografisk område	Arter	Mængde eller særlige karakteristika
Irske kyst 6-12 sømil		
1. Erris Head North West Sybil Point West	Demersale Jomfruhummer	Ubegrænset Ubegrænset
2. Mizen Head South Stags South	Demersale Jomfruhummer Makrel	Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset
3. Stags South Cork South	Demersale Jomfruhummer Makrel Sild	Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset
4. Cork South Carnsore Point South	Alle arter	Ubegrænset
5. Carnsore Point South Haulbowline South East	Alle arter, undtagen krebs- dyr og bløddyr	Ubegrænset

DET FORENEDE KONGERIGE

Geografisk område	Arter	Mængde eller særlige karakteristika
Irske kyst 6-12 sømil		
1. Mine Head South Hook Point	Demersale Sild Makrel	Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset
2. Hook Point Carlingford Lough	Demersale Sild Makrel Jomfruhummer Kammusling	Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset

NEDERLANDENE

Geografisk område	Arter	Mængde eller særlige karakteristika
Irske kyst 6-12 sømil		
1. Stags South Carnsore Point South	Sild Makrel	Ubegrænset

TYSKLAND

Geografisk område	Arter	Mængde eller særlige karakteristika
Irske kyst 6-12 sømil		
1. Old Head of Kinsale South Carnsore Point South	Sild	Ubegrænset
2. Cork South Carnsore Point South	Makrel	Ubegrænset

BELGIEN

Geografisk område	Arter	Mængde eller særlige karakteristika
Irske kyst 6-12 sømil		
1. Cork South Carnsore Point South	Demersale	Ubegrænset
2. Wicklow Head East Carlingford Lough South East	Demersale	Ubegrænset

BELGIENS KYSTFARVANDE

Geografisk område	Medlemsstat	Arter	Mængde og særlige karakteristika
6-12 sømil	Nederlandene	Alle arter	Ubegrænset
	Frankrig	Sild	Ubegrænset

DANMARKS KYSTFARVANDE

Geografisk område	Medlemsstat	Arter	Mængde og særlige karakteristika
Nordsøkysten Den dansk-tyske grænse til Hanstholm 6-12 sømil	Tyskland	Fladfisk Rejer	Ubegrænset Ubegrænset
	Nederlandene	Fladfisk Rundfisk	Ubegrænset Ubegrænset
Den dansk-tyske grænse til Blåvands Huk	Belgien	Torsk Kuller	Ubegrænset, kun i juni og juli
	Tyskland	Fladfisk	Ubegrænset
Blåvands Huk til Bovbjerg	Nederlandene	Rødspætte Tunge	Ubegrænset Ubegrænset
	Belgien	Hvilling Rødspætte	Ubegrænset, kun i juni og juli
Thyborøn-Hanstholm	Tyskland	Fladfisk Brisling Torsk Sej Kuller Makrel Sild Hvilling	Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset
	Nederlandene	Torsk Rødspætte Tunge	Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset
Skagerrak (Hanstholm-Skagen) 4-12 sømil	Belgien	Rødspætte	Ubegrænset, kun i juni og juli

FRANKRIGS OG DE OVERSØISKE FRANSKE DEPARTEMENTERS KYSTFARVANDE

Geografisk område	Medlemsstat	Arter	Mængde og særlige karakteristika
Den nordøstatlantiske kyst 6 til 12 sømil			
Den belgisk-franske grænse til øst for departementet Manche (flodmundingen af Vire, Grandcamp-les-Bains 49° 23' 30" N, 1° 2' V retning nordnordøst)	Belgien Nederlandene	Demersale Kammusling Alle arter	Ubegrænset Ubegrænset Ubegrænset
Dunkerque (2° 20' Ø) til Cap d'Antifer (0° 10' Ø)	Tyskland	Sild	Ubegrænset, kun oktober til december
Den belgisk-franske grænse til Cap d'Alprech Ouest 50° 42' 30" N, 1° 33' 30" Ø	Det Forenede Kongerige	Alle arter	Ubegrænset
Atlantehavskysten 6-12 sømil			
Den spansk-franske grænse til 46° 08' N	Spanien	Ansjos Sardin	— Reguleret fiskeri, ubegrænset kun fra 1. marts til 30. juni — Fiskeri til anvendelse som levende agn, kun fra 1. juli til 31. oktober — Ubegrænset kun fra 1. januar til 28. februar og fra 1. juli til 31. december. Endvidere udøves de aktiviteter, der vedrører ovenfor nævnte arter, i overensstemmelse med og inden for grænserne af de aktiviteter, der blev udøvet i 1984
Middelhavskysten 6-12 sømil			
Spanien/Cap Leucate-grænsen	Spanien	Alle arter	Ubegrænset ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tiltrædelsesakten af 1985.

SPANIENS KYSTFARVANDE

Geografisk område	Medlemsstat	Arter	Mængde og særlige karakteristika
Atlantehavskysten 6-12 sømil			
Den fransk-spanske grænse til fyrtårnet på Cap Mayor (3° 47' V)	Frankrig	Pelagiske	Ubegrænset og inden for grænserne af de aktiviteter, der blev udøvet i 1984
Middelhavskysten 6-12 sømil			
Frankrig/Cap Creus-grænsen	Frankrig	Alle arter	Ubegrænset ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Tiltrædelsesakten af 1985.

NEDERLANDENES KYSTFARVANDE

Geografisk område	Medlemsstat	Arter	Mængde og særlige karakteristika
3-6 sømil — Hele kysten	Belgien	Alle arter	Ubegrænset
	Danmark	Demersale	Ubegrænset
		Brisling	Ubegrænset
		Tobis	Ubegrænset
		Hestemakrel	Ubegrænset
	Tyskland	Torsk	Ubegrænset
Rejer		Ubegrænset	
6-12 sømil — Hele kysten	Belgien	Alle arter	Ubegrænset
	Danmark	Demersale	Ubegrænset
		Brisling	Ubegrænset
		Tobis	Ubegrænset
		Hestemakrel	Ubegrænset
	Tyskland	Torsk	Ubegrænset
		Rejer	Ubegrænset
Frankrig	Alle arter	Ubegrænset	
Sydspidsen af Texel mod vest til grænsen mellem Nederlandene og Tyskland	Det Forenede Kongerige	Demersale	Ubegrænset

BILAG II

FØLSOMME REGIONER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 7

SHETLANDSOMRÅDET

A. Geografisk afgrænsning

Fra Skotlands vestkyst ved 58° 30' N	til 58° 30' N-6° 15' V,
fra 58° 30' N-6° 15' V	til 59° 30' N-5° 45' V,
fra 59° 30' N-5° 45' V	til 59° 30' N-3° 45' V,
	efter linjen 12 sømil nord for Orkneyøerne
fra 59° 30' N-3° 00' V	til 61° 00' N-3° 00' V,
fra 61° 00' N-3° 00' V	til 61° 00' N-0° 00' V,
	efter linjen 12 sømil nord for Shetlandsøerne
fra 61° 00' N-0° 00' V	til 59° 30' N-0° 00' ,
fra 59° 30' N-0° 00' V	til 59° 30' N-1° 00' V,
fra 59° 30' N-1° 00' V	til 59° 00' N-1° 00' V,
fra 59° 00' N-1° 00' V	til 59° 00' N-2° 00' V,
fra 59° 00' N-2° 00' V	til 58° 30' N-2° 00' V,
fra 58° 30' N-2° 00' V	til 58° 30' N-3° 00' V,
fra 58° 30' N-3° 00' V	til Skotlands østkyst ved 58° 30' N.

B. Tilladt fiskeriindsats

Maksimalt antal fartøjer, der har tilladelse til at fiske efter demersale arter, bortset fra sperling og blåhvilling ⁽¹⁾, og hvis længde mellem perpendikulærene er på 26 m eller derover ⁽²⁾.

Medlemsstat	Maksimalt antal fiskerfartøjer
Frankrig	52
Det Forenede Kongerige	62
Tyskland	12
Belgien	2

C. Specifikke kontrolforanstaltninger

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 2241/87 ⁽³⁾ og artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3094/86 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ For fartøjer, der fisker efter sperling og blåhvilling, kan der indføres specifikke kontrolforanstaltninger med hensyn til, hvilke fangstredskaber og fangster af andre arter end ovennævnte der må være om bord.

⁽²⁾ Længden mellem perpendikulærene som fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2930/86 (EFT nr. L 274 af 25. 9. 1986, s. 1).

⁽³⁾ EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.